



## **BILLY GOAT GRÆSTØRV SKÆRER** **Brugermanual** SC181H-EU

**Begyndende Serie #: 100515001**

**VIGTIGT - LÆS DETTE GRUNDIGT FØR BRUG OG BEHOLD TIL FREMTIDIG REFERENCE**



## SC181H-EU Brugermanual

---

### OM DENNE MANUAL

**TAK**, fordi du købte en BILLY GOAT® CR Græstørv skærer. Din nye maskine er omhyggeligt blevet designet og fremstillet til at tjene dig pålideligt og produktivt i årevis. Denne manual giver dig komplette brugs- og vedligeholdelsesanvisninger, som vil hjælpe dig med at vedligeholde din maskine, så den kører i bedste stand. Læs denne manual grundigt før du samler, betjener eller vedligeholder dit udstyr.

### INDHOLD

FABRIKSTIONSPLADE OG SPECIFIKATIONER _____	3
LYD OG VIBRATION _____	4
VEJLEDNINGSMÆRKATER _____	5
PAKNINGSTJEKLISTE & MONTERING _____	6
BETJENINGSVEJLEDNING/BETJENING _____	7-8
VEDLIGEHOLDELSE _____	9-10
FEJLFINDING OG FREMGANGSMÅDE FOR GARANTI _____	11
ILLUSTRATION AF DELE & DELLISTE _____	12-20
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING _____	21-23



## SC181H-EU Brugermanual

### FABRIKSTIONSPLADE

Noter modelnummeret, serienummeret, købsdato og hvor den er købt.

Købsdato: \_\_\_\_\_

Købt Fra: \_\_\_\_\_

1803 S.W. Jefferson  
Lee's Summit,  
MO 64082 / USA  
Tel (816) 524-9666  
Fax (816) 524-6983

Model \_\_\_\_\_ Serial No. \_\_\_\_\_

Unit(Weight) \_\_\_\_\_ lbs. \_\_\_\_\_ kg Engine Power \_\_\_\_\_ kW \_\_\_\_\_ rpm

### SPECIFIKATIONER

#### SC181H-EU

Motor: HP	5,5 HP (4,1 kw)
Motor: Model	GXV160UH2N1AH
Motor: Type	Honda
Motor: Brændstofkapacitet	1,6 qt. (1,5 L)
Motor: Oliekapacitet	0,69 qt. (0,65 L)
Total Enhedsvægt:	348# (158 Kg)
Maks. hældning ved betjening	20°
Samlede længde	54" (1371mm)
Samlede bredde	26,5" (660mm)
Samlede højde	36,5" (927mm)
I overensstemmelse med 2000/14/EEC	104dBa
Lyd ved betjenerens position	84dBa
Vibration ved betjenerens position	2,5g (24,8m/s <sup>2</sup> )



## SC181H-EU Brugermanual

### LYD



L<sub>WA</sub>

104 dB(a)

LYDNIVEAU på 84 dB(a) ved Betjenerens Position

Lydtests blev udført i overensstemmelse med 2000/14/EEC og blev udført den 11/7-2013 under forholdene anført nedenfor.

**⚠** Det anførte lydenerginiveau er den højeste værdi for alle modeller indeholdt i denne manual. Se venligst enhedens fabrikationsplade for lydenerginiveauet for din model.

Generelle Betingelser:

Temperatur:

Vindhastighed:

Vindretning:

Fugtighed:

Barometertryk:

Solskin

84°F (28,9°C)

10 mph (16,1 kmh)

Øst Sydøst

37%

30,04 Hg (101,7 kpa)

### VIBRATIONSDATA

VIBRATION NIVEAU 2,5 g (24,8 m/s<sup>2</sup>)

Vibrationsniveauer ved betjenerens håndtag blev målt i vertikale, laterale og longitudinale retninger ved hjælp af kalibreret udstyr til test af vibration. Tests blev udført den 11/7-2013 under forholdene anført nedenfor.

Generelle Betingelser:

Temperatur:

Vindhastighed:

Vindretning:

Fugtighed:

Barometertryk:

Solskin

84°F (28,9°C)

10 mph (16,1 kmh)

Øst Sydøst

37%

30,04 Hg (101,7 kpa)

### ANVENDELSESFORMÅL

#### ANVENDELSESFORMÅL

Denne maskine må kun anvendes til det formål, til hvilket den er blevet designet, dvs. at skære 18in (45,7 cm) brede strimler af græstørv. Sørg for at alle der betjener dette udstyr, generelt er blevet træning i brug af maskinen og sikkerhed.

**ADVARSEL:** Græsplænen og græstørv skæres i strimler under betjening. Skulle skærerens hjul skride under brug, er det hensigtsmæssigt at justere skæredybden. Hvis denne handling ikke forhindrer denne forekomst, skal du kontrollere terrænets tilstand. Hvis det er for tørt, bør det fugtes, så bladene møder en svag modstand, hvilket gør skæringen nemmere.



# SC181H-EU Brugermanual

## VEJLEDNINGSMÆRKATER

De nedenfor viser mærkater blev installeret på din BILLY GOAT® Græstørv Skærer. Hvis nogle af mærkaterne er beskadigede eller mangler, skal de udskiftes før betjening af dette udstyr. Genstandsnumre fra den Illustrerede Delliste og delnumre er angivet for at gøre det lettere at bestille mærkater, der skal udskiftes. Den korrekte position af hver mærkat kan bestemmes ved at se de viste Figur- og Genstandsnumre.



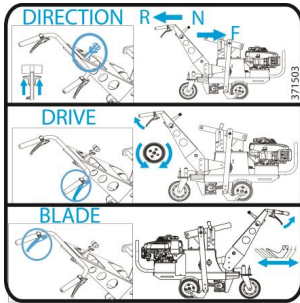
**MÆRKAT FARE HOLD HÆNDER OG FØDDER VÆK**  
P/N 400424



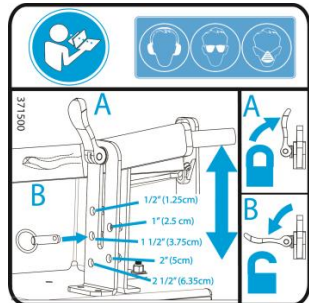
**MÆRKAT BIND FAST**  
P/N 371505



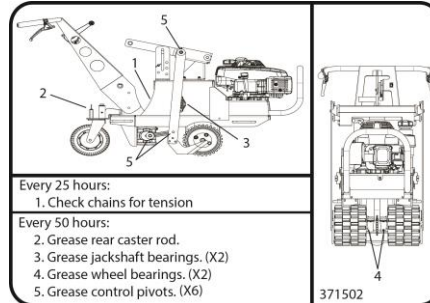
**MÆRKAT ADVARSELSSKÆRME**  
P/N 900327



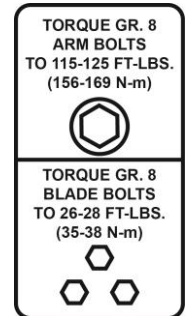
**MÆRKAT INSTRUKTION DREV**  
P/N 371503



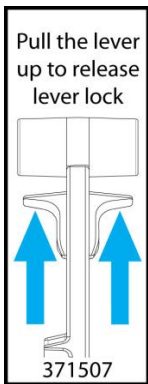
**MÆRKAT INSTRUKTION DYBDE**  
P/N 371500



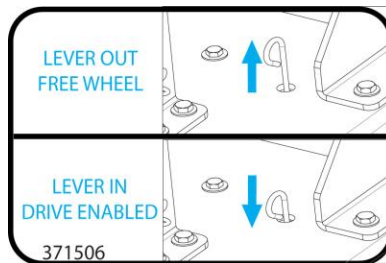
**MÆRKAT SMØRINGSPUNKTER**  
P/N 371502



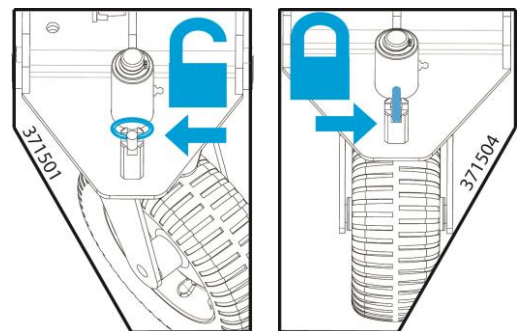
**MÆRKAT DREJNINGSMOMENT**  
P/N 371524



**MÆRKAT SKIFTER STYRING**  
P/N 371507



**MÆRKAT DREV FRIGIVELSE**  
P/N 371506



**MÆRKATER STØBELÅS**  
P/N 371501 & 371504



**MÆRKAT HÅNDTAG DREV**  
P/N 371514



## SC181H-EU Brugermanual

### PAKNING TJEKLISTE

Din Billy Goat Græstørv Skærer afsendes fra fabrikken i en papkasse, færdigmonteret.



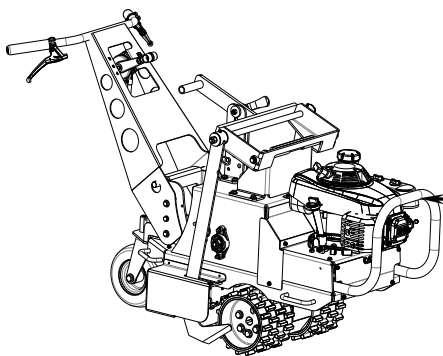
**LÆS** alle sikkerhedsinstruktioner før samling af enheden.  
**VÆR FORSIGTIG** når du flytter enheden fra kassen.



**HÆLD OLIE PÅ MOTOREN FØR DU STARTER**  
**KONTROLLÉR SMØRELSE I LEJRE PR. SERVICE MÆRKAT PÅ ENHED. OG SMØRELSE ER PÅKRÆVET.**  
**BRUG NLGI KLASSE 2 MULTIFORMÅL LITIUMBASERET SMØRELSE**

### DELTASKE & INFORMATIONSMATERIALE MONT

Garantikort P/N- 400972, Brugermanual P/N-371515 Overensstemmelseserklæring P/N- 371509, Generel Sikkerheds- og Advarselsmanual P/N- 100295



Tjekliste over  
Pakkede Dele

Honda 5,5 HP motor

### BETJENINGSUDSTYR

**KØRSELSVEJLEDNING:** Placeret på højre side af styret. Når kørselshåndtaget aktiveres, skal du trække i det, til det kommer i kontakt med styret. Aktivér ikke håndtaget halvvejs, da dette vil forårsage tidlig transmissionsfejl. (Se Fig. 1)

**HÅNDTAG TIL AKTIVÉRING AF BLADE:** Placeret på venstre side af styret. Som med kørselshåndtaget, skal det være fuldt tilkoblet, når det er i brug.

**SKIFT AF HASTIGHED OG RETNING:** Løft håndtagene, der befinder sig på hver side af skiftereguleringen, og flyt derefter skiftereguleringen frem eller tilbage for at vælge den ønskede retning og hastighed, og giv derefter slip på håndtagene. SKUB IKKE skiftereguleringen uden at give slip på håndtagene, da dette kan forårsage skade på skiftereguleringen. (Se Fig. 2)

**HÅNDTAG TIL FRIHJUL:** Placeret ovenpå maskinen ved siden af højdejusteringen. Træk håndtaget ud for frihjul og skub det ind for at tilkoble kørslen. (Se Fig. 3)

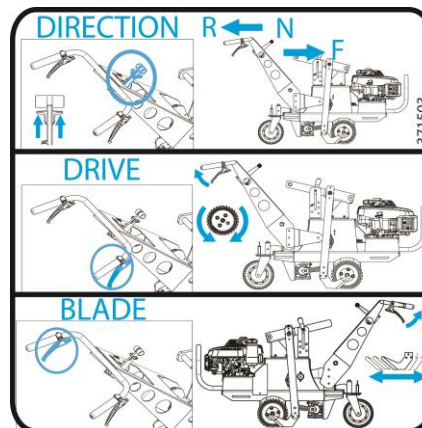


Fig. 1

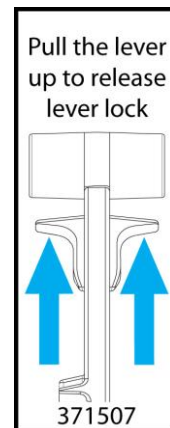


Fig. 2




Fig. 3



# SC181H-EU Brugermanual

## BETJENING

**BEMÆRK:** Genstandsnumre i ( ) kan ses i Illustrationen af Dele og Dellisten på side 12-20.

 Ligesom alle mekaniske værktøjer skal man være opmærksom ved betjening af denne maskine. **Inspicér arbejdsområdet samt maskinen før betjening. Sørg for at alle der betjener dette udstyr, generelt er blevet trænet i brug af maskinen og sikkerhed.**

 **HÆLD OLIE PÅ MOTOREN FØR DU STARTER**

### STARTER MOTOR

Se motorproducentens instruktioner for hvilken type og mængde af olie og benzin, der benyttes. Motoren skal være plan, når der tjekkes og påfyldes olie eller benzin.

**MOTORHASTIGHED:** Motorhastighed er fastlagt.

**BRÆNDSTOFVENTIL:** Flyt brændstofventil til "ON" positionen.



**CHOKER:** Findes på motoren over brændstof på kontakt.



**TRÆK:** Træk i startrebet for at starte motoren.

**HÅNDTAG TIL FREMADSTYRING OG BEVÆGELSE AF BLADE:** Se side 8 om Betjenerens Stylinger.


**Betjen ikke hvis der forekommer usædvanlig vibration. Hvis der forekommer usædvanlig vibration, skal motoren slukkes øjeblikkeligt, og der skal tjekkes for skade eller slid på blade, løse bladebolte, løs motor eller installerede fremmede objekter.**


### HÅNTERING & TRANSPORT

 Anvend pålæsningsramper til at flytte enheden over på en lastbil eller trailer ved transport.  **BETJEN IKKE bladet under pålæsning.**

  Læs aldrig denne maskine ved håndkraft.


### SKÆRINGSBETJENING

 Enheden yder bedst, når jorden er våd. Vand arbejdsområdet flere timer før start, hvis det er muligt.

 **FORSIGTIG:** Sluk for bladene, når du krydser grusbelagte indkørsler, gangstier eller veje og under alle omstændigheder, hvor smidte objekter kan forårsage en fare.

 **FJERNELSE AF AFFALD FRA MASKINENS UNDERSIDE:** Sluk for motoren og vent til bladene stopper helt. Afbryd tændrørsledningen og sæt enheden i gear for at forhindre enheden i at rulle.

 Bær holdbare handsker, fjern affald. **Fare**, affaldet kan indeholde skarpe materialer. Tilslut tændrørskablet igen.

 **FORSIGTIG:** Udvis ekstrem forsigtighed ved betjening af bladet. Inspicér arbejdsområdet for fremmede objekter, der kan forårsage skade på enheden eller betjeneren, hvis det rammes af bladet. Betjen aldrig bladet med tilskuere i arbejdsområdet.

### GENEREL BETJENING

Placér græstørvskæreren udendørs tilstrækkeligt fast, fladt jord. Læs de instruktioner du har fået af motorproducenten i den relevante manual og følg dem nøje for at undgå situationer, der kan være til fare for personer eller maskinen.

**ADVARSEL:** Når du bruger maskinen første gang, er det hensigtsmæssigt at få en følelse af den ved at udføre manøvrer på flad jord uden fremmede objekter.

Følg de givne instruktioner i tidligere paragraffer når motoren er tændt:

**ADVARSEL:** Justér IKKE skæredybden mens maskinen er i bevægelse. Vælg en skæredybde, der er passende til den type terræn, maskinen skal bruges i. Skæredybden indstilles ved hjælp af den flytbare spring, som skal placeres i den ønskede åbning for dybde. Derefter løsnes låsestangen for at løfte eller sænke armen. Armen på hvile mod splinten i den ønskede skærehøjde. Sørg for at indrykke låsearmen før bladet betjenes.

Betjening fortsættes på næste side.



## SC181H-EU Brugermanual

1. Vælg en skæredybde. Se indstuktionsmærkatet på enheden (se *fig. 4*). **BEMÆRK:** Græstørv bør efterlade en minimal mængde jord på rødderne (1/4"-3/8"), efter det er skåret. Dette minimerer vægten ved flytning og fremmer hurtigere vækst ved genbrug.
2. Mens du holder begge håndtag, tilkobles koblingsarmen til bladet ved betjenerens venstre side helt. Der vippes tilbage på håndtagene, hvilket lader bladet skære i græstørven i din valgt dybde. Hold altid koblingsarmen til bladet fuldt tilkoblet når der skæres. (se *fig 5*).
3. Ved at bruge armen til at justere farten over grunden og retning i midten af håndtaget, indstilles farten henover grunden til en langsom fremadgående fart til at begynde med.
4. Koblingsstangen til kørsel henover grunden befinder sig ved betjenerens venstre side, og denne tilkobles helt. Enheden vil begynde at bevæge sig fremad og skære en strimmel græstørv.
5. Hvis grundens forhold tillader det, øges farten ved hjælp af stangen til fartkontrol i små stigninger, indtil du opnår den maksimale skæringshastighed for din enhed. Hvis motorens RPM falder markant, sænkes den fremadgående hastighed, indtil maskinen kommer op i fart igen.
6. Når du når til enden af den strimmel, du skærer, slippes begge koblingsarme, og enheden stopper. Løft bladene ved hjælp af håndtaget til at justere bladdybden til den maksimalt mulige højde og løs dem i denne højde.
7. Indryk både koblingsarmen der driver bladene og kørslen og enheden vil køre fremad og færdiggøre skæringen af strimlen.
8. Slip koblingsarmen til bladene og fortsæt med at køre enheden fremad i position til den næste skæring og gentag processen ovenfor, hvis påkrævet.

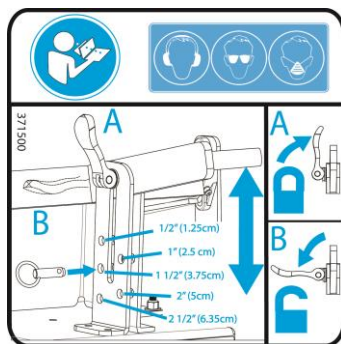


Fig. 4

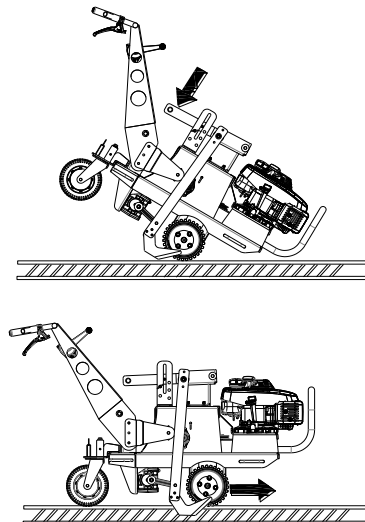


Fig. 5

### \*\*\*\*\*TIPS\*\*\*\*\*

Før du påbegynder skæringsarbejdet, læses sikkerhedsinstruktionerne i de foregående sektioner.

Det anbeføles først at indstille den relative overladske skæredybde og derefter gradvist at sænke den i henhold til arbejdsforholdene.

Indryk kun koblingen til bladet efter at have udført maskineskift og indgreb i betjeningsudstyret.





## VEDLIGEHOELDELSE

**BEMÆRK:** Genstandsnumre i ( ) kan ses i Illustrationen af Dele og Dellisten på side 12-20.

### PERIODISK VEDLIGEHOELDELSE

Periodisk vedligeholdelse bør blive udført ved følgende intervaller (afbryd tændrøret under vedligeholdelse):

Vedligeholdelsesbetjening	Hver gang den bruges (dagligt)	Hver 5. time eller (dagligt)	Hver 25. time	Hver 50. time (Årligt)	Hver 150. time
Inspicér for løse, slidte eller beskadigede dele	●				
Kontrollér for usædvanlig høj vibration		●			
Inspicér rem for slid				●	
Motor (Se Motor Manual)					
Smør drejepunkter *Brug NLGI klasse 2 litiumbaseret smørelse til multiformål				●	
Slib Blade			●		
Udskift blade og trækremme					●

**BEMÆRK:** Genstande som blade, drivremme og kæder bliver normalt slidte. Disse bør blive inspiceret regelmæssigt og udskiftet, hvis de er nedslidte. Kontakt også din Billy Goat Forhandler for service på din maskine.

### UDSKIFTING AF REM

**BEMÆRK:** Se Fig. 3 for udformningen af remmen.

Sluk for motoren og afbryd tændrørskablet før du udfører vedligeholdelse eller reparationsarbejde på maskinen.

Hvis remmen er nedslidt eller knækker, bør den blive udskiftet på følgende måde: Fjern alle metalafskærmningerne (genstand 15, 16, 21 og 17) for at give nemmere adgang til skiverne og remmene.

**Bemærk:** se side 12, 14, 16, 18 og 20 for illustration af delene.

#### BLADREM

1. Afbryd tændrøret og fjern skærmene.
2. Fjern samleledet på drivkæden (genstand 133) for at tillade remmen (genstand 132) at glide forbi.
3. Løsn spændingen på skiven (genstand 35) ved at løsne møtrikken og boltene, der holder den på plads. Fjern ikke møtrikken og boltene helt, da det er nok at løsne dem for at skifte skiven.
4. Gå den gamle rem af koblingen (genstand 18), hvis det er nødvendigt.
5. Erstat med den nye rem og øg spændingen igen på den skive, der blev løsnet i trin 3, for at stramme den. Spænd ikke så hårdt på remmen, da dette medfører tidligt slid.
6. Geninstaller kæden i hjulrevet ved at indsætte samleledet igen.
7. Geninstaller skærmene.
8. Kontrollér for korrekt betjening.

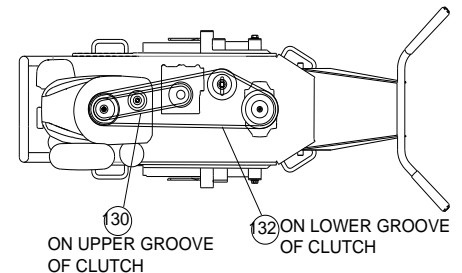


Fig. 3

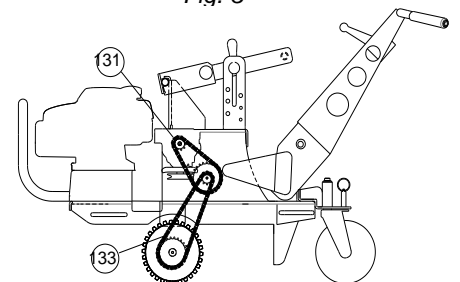


Fig. 4

Se side 19 for illustration af delene.



## SC181H-EU Brugermanual

### DRIVREM

1. Følg trin 1-4 i sektionen om fjernelse af bladremmen. Bladremmen skal være fjernet for at kunne fjerne rivremmen.
2. Løsn remfingern (119) på mellemarmen (20) og fjern remmen fra mellemarmen ved at løfte den over styreremskiven (39) og -armen.
3. Remmen vil være løs nok til, at man kan gå den af transmissionsskiven (32). Fjern remmen fra transmissionsskiven.
4. Afbryd koblingskablet (110) og fjern herefter bolten (114), der holder koblingen (18) fast til motorakslen.
5. Sænk koblingen (18) nok og lad remmen glide af koblingsrillen og udskift den gamle, slidte rem med en ny. Sørg for at den sidder i den samme rille, som den gamle blev fjernet fra.
6. Tilslut koblingen til motorakslen igen. Sørg for, at anti-rotationsbolten er i det lille rør, før den sættes på igen. Se side 15 for passende drejningsmoment for koblingsbolten.
7. Geninstaller alle de fjernede dele i den omvendte rækkefølge end den, de blev fjernet i.
8. Kontrollér for korrekt betjening.

### KONTROL OG UDSKIFTING AF BLADET

- Kontrollér altid bladets (genstand 44) tilstand før arbejdet påbegyndes. Glem ikke, at slukke for motoren!
- Fjern tændrørskablet.
- Hvis bladet rammer sten eller stumper under arbejdet, skal du straks stoppe og sørge for, at det ikke er blevet bøjet eller gået i stykker. Et beskadiget blad skal udskiftes.
- Hvis bladet er meget slidt, revnet eller bøjet, kan det knække og kaste objekter ud, hvilket kan medføre alvorlige uheld.
- Brug robuste handsker til at undersøge eller udskifte bladet for at undgå risiko for skade på hænderne.
- Bladets fastspændingsskrue (genstand 81) og relative møtrikker (genstand 75) udsættes også for slid. Udskift dem altid samtidig med bladet og brug bolte og skrue af samme styrke og type. Spænd boltene til 30 ft. lbs. (40,6 N.m)
- Bladene slides hurtigere på tør, sandet jord. Under disse forhold skal det udskiftes hyppigere.

Benyt denne fremgangsmåde til at fjerne bladet:

1. Sluk for motoren og afbryd tændrørskablet.
2. Justér skæringshøjden til det maksimale og fjern skærmene (genstand 140 og 143).
3. Kontrollér bladets tilstand. Kontrollér at bladet ikke er knækket, bøjet meget slidt eller gået i stykker.
4. Når reparation eller kontrol af bladet er færdiggjort, skal tændrørskablet sættes fast igen.

### KONTROLLER

- Justér remmen og spænding for kabelstyring efter de første arbejdstimer for at redegøre for den indledende indkøring.
- Betjen kort alle maskinens komponenter for at opspore unormale lyse eller overophedning.
- Undgå svær brug under perioden for den indledende køring for at tilskynde til, at de mekaniske dele sætter sig korrekt.
- Forsøm aldrig vedligeholdelses efter arbejdet og udfør jævnligt alle tidligere beskrevne kontroller.

### JUSTERING AF KABELSTYRING

Placér maskinen på flad grund for at justere kablerne, sluk for motoren og afbryd kablet fra tændrørret.

### KONTROLKABLER FOR BLAD OG DREV

Justeringer af kablernes spænding kan nemt foretages ved at justere længden på den beholder, der sidder på håndtaget. Ved at forlænge beholderen vil mere spænding påføres kablet. Sørg for, at du ikke påfører for meget spænding, da dette kan forårsage tidlige fejl eller få armen til at rykke ind, når det ikke er ønsket.

**BEMÆRK:** Påfør litium smørelse i sprækkerne på kørearmen, hvor kablet sidder, for at forlænge kablets levetid.

### KONTROLKABEL FOR SKIFTER

Placering af Skifter kontrolkablet (genstand 22) kan foretages ved at fjerne det bagsidedækket og justere beholderen ind eller ud alt afhængig af den ønskede placering.





## SC181H-EU Brugermanual

### FEJLFINDING

Problem	Mulig Årsag	Løsning
Motor vil ikke starte	Choker ikke på. Løbet tør for benzin, dårlig eller gammel benzin. Tændrørskabel afbrudt. Beskidd luftrenser. Blad kobling er tilkoblet	Kontrollér benzin. Kontrollér for gnist med et godkendt kontrolinstrument. Rens eller udskift luftrenser. Frakobl bladkoblingsarmen.
Motor kører dårligt.	Tændrørskabel løst. Karburator ude af justering. Vand eller skidt i brændstofsyst. Tændrør forurenede, defejt eller forkert åbning	Slib eller udskift blad. Justér karburator (se motormanual). Efterstil ågning eller udskift tændrør (se motormanual).
Rem slipper.	Remspænding utilstrækkelig. Arbejdsdybde for dyb. Rem slidt.	Udskift rem. Udskift blad.
Unormal vibration.	Blad løst eller ude af balance. Bøjet blad. Løse motorbolte.	Stop arbejdet med det samme. Kontrollér montering og balance. Udskift beskadiget eller bøjet blad, hvis det er nødvendigt. Kontrollér monteringen af motoren.
Vil ikke skære eller skærepræstationen er ringe	Sløvt eller bøjet blad. Affald låst mod blad. Motor kører ved for lav RPM. Græstørv er for tørt.	Slib eller udskift blad. Fjern affald. Kontrollér motor RPM (se motormanual). Tilføj mere vand til skæreområdet for at løse græstørv
Drev vil ikke tilkoble	Gear i frigear. Drivkabel ude af justering. Ødelagt drivkabel. Slidt eller ødelagt rem.	Skift gear til den ønskede retning og hastighed. Justér drivkabel. Udskift med nyt kabel. Udskift rem.
Drev vil ikke slippe	Drivkabel ude af justering. Beskadiget kørestang.	Justér drivkabel. Udskift drivkabel.
Motor er låst, vil ikke trække ind til siden	Affald låst mod blad. Beskadiget motor.	Fjern affald. Se brugermanual for motor. Udskift styrekabel.

Når der udføres service på moren så se brugermanualen for den konkrete producents motor. Al motorreklamation er dækket af den konkrete motorproducent. Hvis din motor kræver garanti eller andet reparationsarbejde, skal du kontakte din lokale servicerende motorforhandler. Når du kontakter en forhandler for service, er det en god idé at have modelnummeret på din motor ved hånden (se tabel side 15). Hvis du ikke kan lokalisere en servicerende forhandler i dit område, kan du kontakte producentens nationale serviceorganisation.

For at nå:

**Amerikansk Honda:** 800-426-7701

### PROCEDURE FOR REKLAMATIONSKRAV

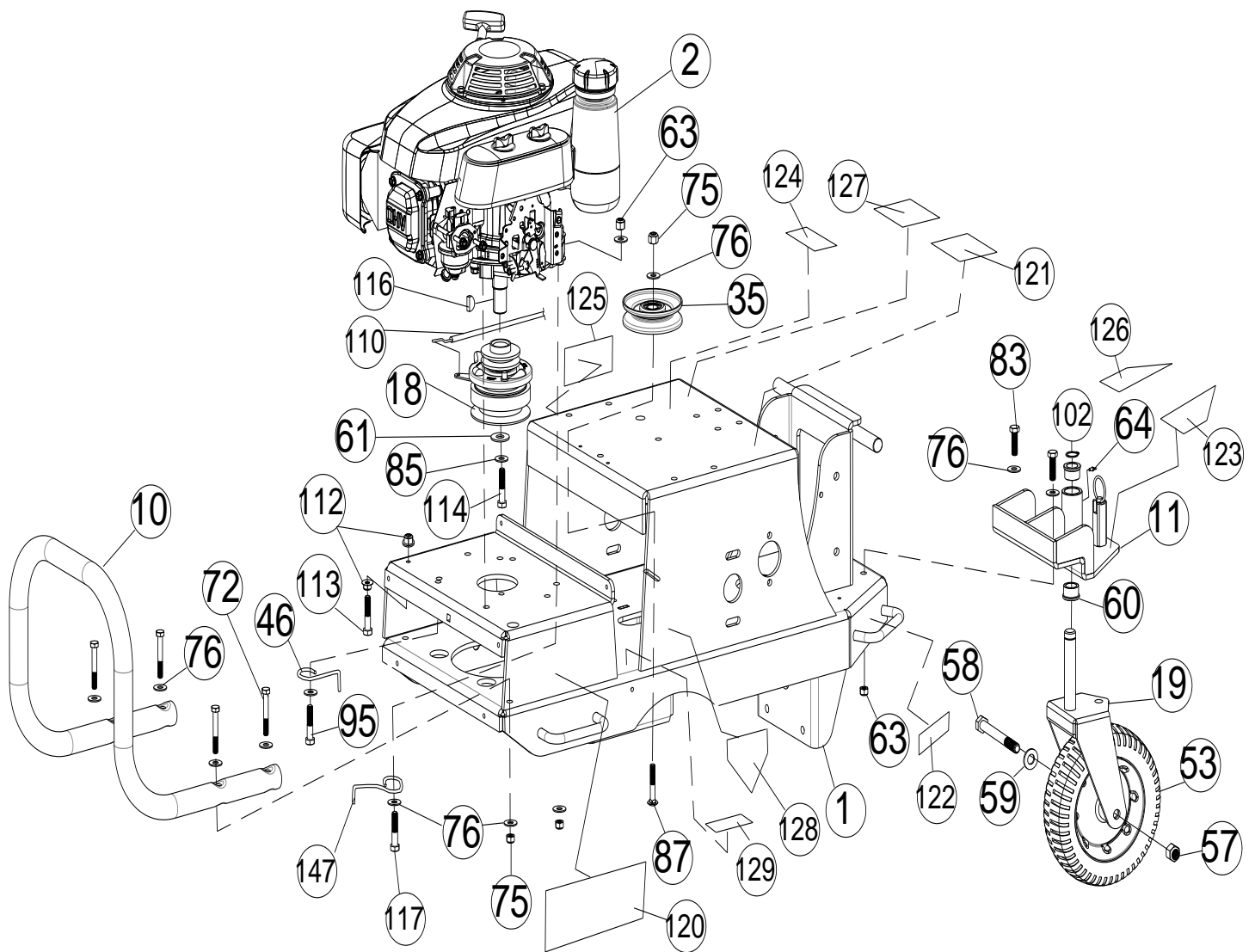
Skulle en BILLY GOAT<sup>®</sup> maskine fejle grundet en mangel i materiale og/eller udførelse, skal ejeren lave et krav om reklamation på følgende måde:

- Maskinen skal tages til den forhandler, hvorfra den er købt, eller til en autoriseret servicerende BILLY GOAT forhandler.
- Ejeren skal fremvise den resterende halvdel af Registreringskortet eller, hvis dette ikke er tilgængeligt, en faktura eller kvittering.
- Reklamationskravet vil blive udført af en autoriseret BILLY GOAT forhandler og fremlagt for deres respektive BILLY GOAT Distributør for deres område: Service Manager. Alle dele, der udskiftes under reklamationen, skal markeres og bevares i 90 dage. Enhedens modelnummer og serienummer skal specificeres i Reklamationskravet.
- Distributør service manageren vil underskrive kravet og fremsende det til BILLY GOAT til behandling.
- Den Tekniske Serviceafdeling hos BILLY GOAT vil undersøge kravet og kan bede om at få dele sendt retur til undersøgelse. BILLY GOAT vil meddele deres afgørelser til Distributør service manageren fra hvem, kravet blev modtaget.
- Afgørelsen fra den Tekniske Serviceafdeling hos BILLY GOAT om at godkende eller afvise et reklamationskravet er endelig og bindende.

Sørg for, at produktet er registreret hos Billy Goat. For online registrering af produktet, gå til [www.billygoat.com](http://www.billygoat.com)



## SC180HEU TEGNING AF DELE TIL MONTERING AF MOTOR





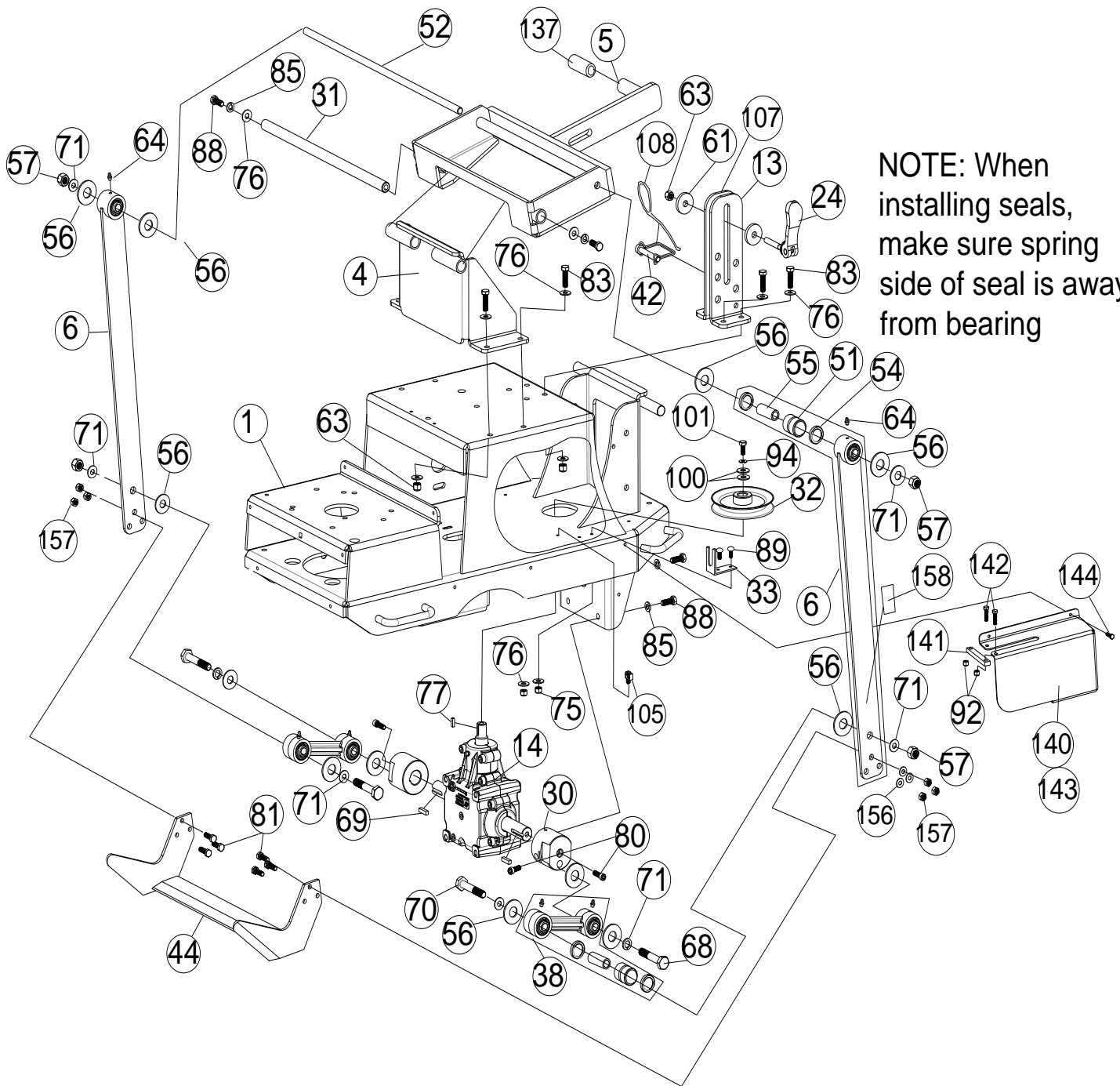
## SC181H-EU Brugermanual

### SC180HEU DELLISTE TIL MONTERING AF MOTOR

Genstand nr.	Del nr.	Beskrivelse	Stk.
1	371100	RAMME WA SC	1
2	900615	MOTOR GXV 160	1
10	371400	RØR STØDFANGER SC	1
11	371101	STØBER MONTERING WA	1
18	371264	KOBLING SC	1
19	371102	STØBESÆT WA	1
35	520061	REMSKIVE MELLEMHJUL 5L INDENI 4"	1
46	371267	REM FINGER	1
53	371206	HJUL 8" X 3" EKSTRA KRAFTIGE	1
57	8160005	MØTRIKSIKRING 1/2"-13 HEX	1
58	8041108	SKRUEDÆKSEL 1/2"-13 X 4 3/4" HCS ZP	1
59	8172011	SPÆNDESKIVE 1/2" SAE	1
60	520184	BØSNING FLANGE 1" OD X 3/4" ID	2
61	440153	SPÆNDESKIVE 1.5" OD X .453 ID X .25 THK	1
63	8160003	MØTRIKSIKRING 3/8"-16	6
64	610363	SMØRELSE ZERK	1
72	8041033	SKRUEDÆKSEL 5/16"-18 X 2 1/4 GR 5 HCS ZP	4
75	8160002	MØTRIKSIKRING 5/16"-18	5
76	8171003	SPÆNDESKIVE 5/16" FLAD	22
83	8041051	SKRUEDÆKSEL 3/8"-16 X 1 1/4" HC ZP	2
85	8177012	LÅSESKIVE 3/8" S/T MED	1
87	8024062	BRÆDDEBOLT 3/8"-16 X 2" ZP	1
95	8041031	SKRUEDÆKSEL 5/16"-18 X 1 3/4" GR. 5 HCS ZP	1
102	520176	LÅSERING	1
110	371232-S	KABEL HASTIGHEDSKONTROL VENSTRE SERVICE	1
112	900455	MØTRIK WHIZ 1/4-20 SKYLNING FLADE	2
113	8041008	SKRUEDÆKSEL 1/4"-20 X 1 1/2" HCS ZP	1
114	900344	SKRUEDÆKSEL 3/8"-24 X 1 1/2" GR. 8 40-45 FT-LBS (54-61 N.r	1
116	900162	NØGLE HI PRO 5/32 X 5/8"	1
117	400164	SKRUEDÆKSEL 5/16"-24 X 1 " GR. 8 ZP M/PATCH	3
120	371510	MÆRKAT IDENTIFIKATION SC	2
121	371503	MÆRKAT INSTRUKTION KØRSEL	1
122	371505	MÆRKAT FASTGØR	4
123	371501	MÆRKAT STØBE LÅS VENSTRE	1
124	371506	MÆRKAT FRIGIVELSE AF DREV SC	1
125	371502	MÆRKAT SMØRE PUNKTER SC	1
126	371504	MÆRKAT STØBE LÅS HØJRE	1
127	371500	MÆRKAT INSTRUKTION DYBDE	1
128	400424	MÆRKAT FARE	2
129	900327	MÆRKAT ADVARSEL AFSKÆRMNINGER	4
147	371281	REM FINGER TRÆKSIDE	1



## SC180HEU TEGNING AF DELE TIL MONTERING AF BLAD





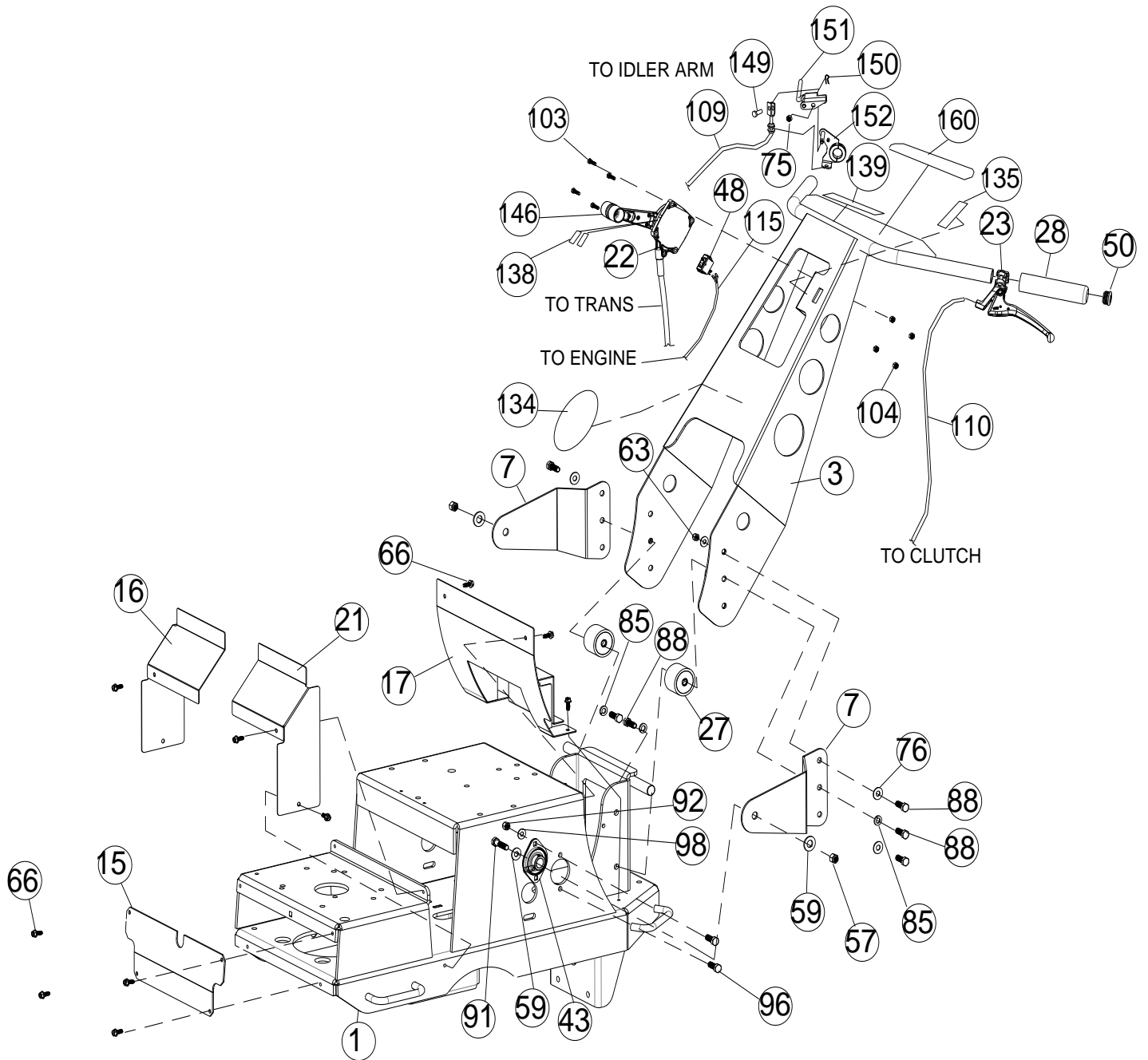
## SC181H-EU Brugermanual

### SC180HEU DELLISTE TIL MONTERING AF BLAD

Genstand nr.	Del nr.	Beskrivelse	Stk.
1	371100	RAMME WA	1
4	371107	AKSE DYBDE WA	1
5	371106	BLAD DYBDE WA	1
6	371108-S	BLAD ARM SERVICE	2
13	371289	HØJDE DYBDE BUK LH	1
14	371205	GEARKASSE "T" 2:1 BEGRÆNSNING	1
24	371219	ARM CAMLOCK	1
30	371202-S	EXCENTRISK BLAD DREV SERVICE M/GENSTAND 80	2
31	371259	SKAFT AKSE DYBDE	1
32	371215	REMSKIVE 5" X 3/4" BOREHUL	1
33	371208	FLIG MONTERING SKIFT KABEL	1
38	371216-S	ARM BLAD DREV SERVICE	2
42	371284	SPLINT LEDNING LÅS DIA. 1/2" X 3" LG ZP	1
44	371203-S	SÆT SC UDSKIFTNINGSBLAD	1
51	371247	LEJE SC	6
52	371260	STANG LEJE	1
54	371252	FORSEGLING SMØRELSE	12
55	371257	BØSNING LEJE SC	6
56	371237	SPÆNDESKIVE PLASTIK	14
57	8160005	MØTRIKSIKRING 1/2"-13 HEX	4
61	440153	SPÆNDESKIVE 1.5 OD X .453 ID X .25	2
63	8160003	MØTRIKSIKRING 3/8"-16	9
64	610363	SMØRELSE ZERK	8
68	8041110	SKRUEDÆKSEL 1/2"-13 X 2 3/4" GR 8 ZP M/RØD PATCH (DREJNINGSMOMENT 15 FT. LBS)	2
69	9201113	NØGLE 1/4" SQ X 1"	2
70	8041111	SKRUEDÆKSEL 1/2"-13 X 3" GR 8 ZP	2
71	8171006	SPÆNDESKIVE 1/2" USS	8
75	8160002	MØTRIKSIKRING 5/16"-18	2
76	8171003	SPÆNDESKIVE 5/16" FLAD	32
77	9201072	NØGLE 3/16" SQ X 5/8"	1
80	362289	SHCS 5/16"-18 X 1.25" BLK OX M/RØD PATCH	4
81	8041043	SKRUEDÆKSEL 5/16"-18 X 1" GR 8 ZP	6
83	8041051	SKRUEDÆKSEL 3/8"-16 X 1 1/4" HC ZP	8
85	8177012	LÅSESKIVE 3/8" S/T MED	6
88	8041050	SKRUEDÆKSEL 3/8"-16 X 1" HCS ZP M/PATCH	6
89	8024040	BRÆDDEBOLT 5/16"-18 X 1" GR. 5 HCS ZP	2
92	8160001	MØTRIKSIKRING 1/4"-20 HEX	4
94	8177011	LÅSESKIVE 5/16" S/T MED	1
100	8171004	SPÆNDESKIVE 3/8" FC	2
101	8041026	SKRUEDÆKSEL 5/16"-18 X 3/4" GR 5 HCS ZP	1
105	371222	KOBLING KLEMME	4
107	371288	HØJDE DYBDE BUK RH	1
108	371283	TALJEREB 12" DÆKKET STÅL	1
137	790179	GREB 1" X 4"	1
140	371274	AFSKÆRMNING ROTERENDE MONT LH	1
141	371408	STANG SKÆRM STØTTE	2
142	8041004	SCREWCAP 1/4"-20 X 3/4" GR. 5	4
143	371273	AFSKÆRMNING ROTERENDE MONT RH	1
144	371276	SCREW 1/4"-20 X 3/4" TAP TITE	6
156	8172008	SPÆNDESKIVE 5/16" SAE	6
157	371286	MØTRIKSIKRING 5/16" HEX GR 8 (DREJNINGSMOMENT 28	6
158	371524	MÆRKAT DREJNINGSMOMENT SC	2



## SC180HEU TEGNING AF DELE TIL MONTERING AF HÅNDTAG







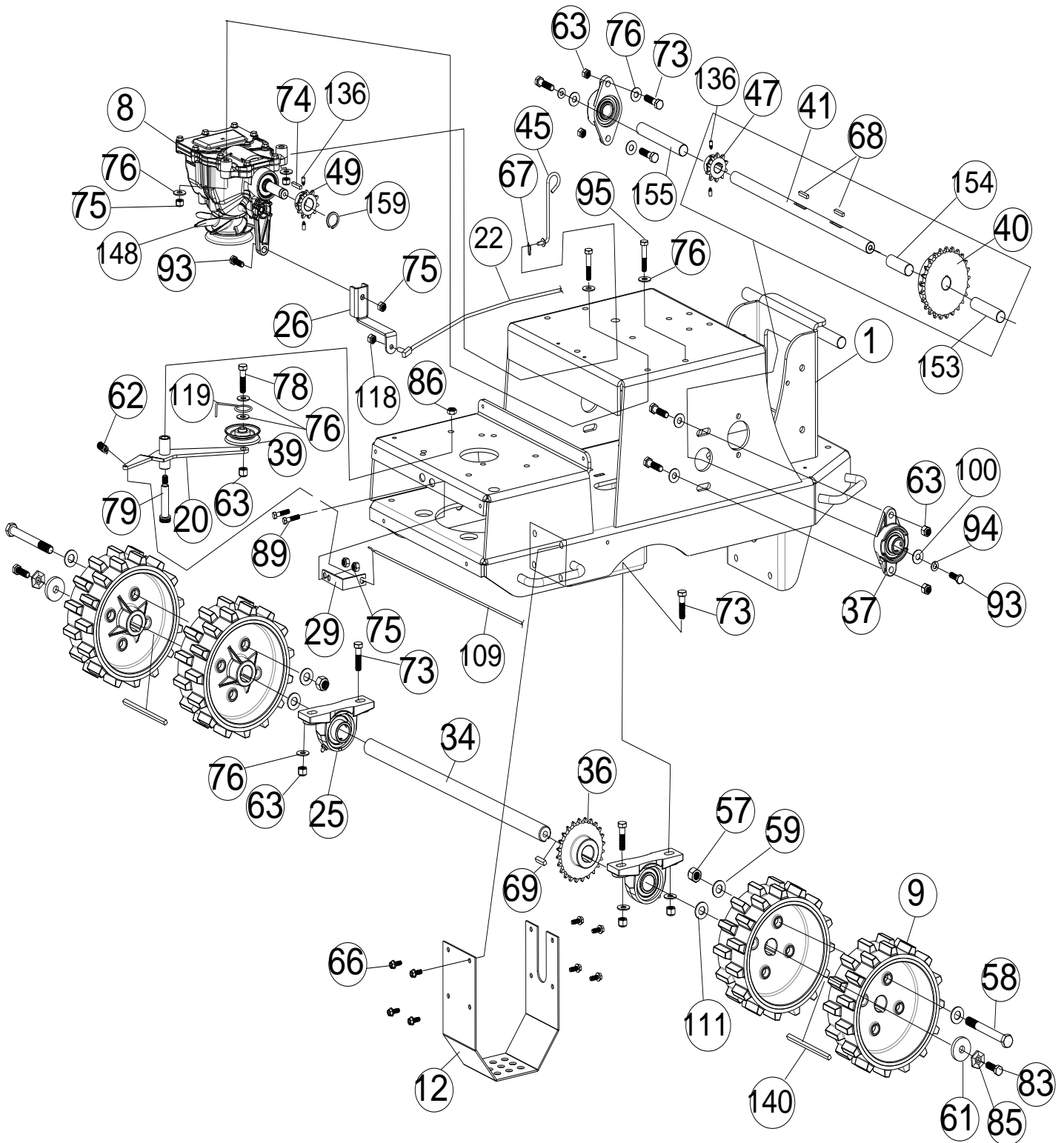
## SC181H-EU Brugermanual

### SC180HEU DELLISTE TIL MONTERING AF HÅNDTAG

Genstand nr.	Del nr.	Beskrivelse	Stk.
1	371100	RAMME WA	1
3	371613	HÅNDTAG SC WA	1
7	371209	HÅNDTAG HOLDER MONTERING	2
15	371207	AFSKÆRMNING FRONT	1
16	371242	AFSKÆRMNING I MIDTEN TIL HØJRE	1
17	371103	AFSKÆRMNING BAGENDE WA	1
21	371233	AFSKÆRMNING I MIDTEN TIL VENSTRE	1
22	371204	HASTIGHEDSKONTROL SC	1
23	351209	STYRESTANG DREV	2
27	371210	GUMMI HÅNDTAG MONTERING	2
28	500267	GREB 1" X 5.5"	2
43	891025	1/2" PRESSET STÅL KABINET	2
48	500281	VIPPEKONTAKT	1
50	890132	RØRPROP 1"	2
57	8160005	MØTRIKSIKRING 1/2"-13 HEX	2
59	8172011	SPÆNDESKIVE 1/2" SAE	2
63	8160003	MØTRIKSIKRING 3/8"-16	4
66	371276	SELVSKÆRENDE SKRUE 1/4"-20 X 3/4" TYPE 23	12
75	8160002	MØTRIKSIKRING 5/16"-18 X 1 3/4" HCS ZP	1
76	8171003	SPÆNDESKIVE 5/16" FLAD	8
85	8177012	LÅSESKIVE 3/8" S/T MED	4
88	8041050	SKRUEDÆKSEL 3/8"-16 X 1" HCS ZP	8
91	8041097	SKRUEDÆKSEL 1/2"-13 X 1 3/4 HCS ZP	2
92	8160001	MØTRIKSIKRING 1/4"-20	4
96	8041006	SKRUEDÆKSEL 1/4"-20 X 1" HCS ZP	4
98	8171002	SPÆNDESKIVE 1/4" FLAD	4
103	8059136	AUTOMATDREJEBÆNK #10-24 X 3/4 WF ZP	4
104	8155007	MØTRIKSIKRING #10-24 HEX	4
109	831227	KABEL STYRING DREV QV	1
110	371232-S	KABEL HASTIGHEDSKONTROL VENSTRE SERVICE	1
115	360316	LEDNINGSNET	1
134	430303	MÆRKAT PRODUKT LOGO CIRKEL LG	1
135	371507	MÆRKAT SKIFTER STYRING	1
138	371513	MÆRKAT NEUTRAL SC18	2
139	371514	MÆRKAT HÅNDTAG DREV SC18	1
146	371279	HÅNDTAG DREV SC18	1
149	440124	SPLITPIND 0.25 X 0.50	1
150	440193	KOBLINGSTAP CLIPS .051 X 3/4"	1
151	440277	ARM STYRING WA	1
152	831115	STYRING MONTERING HÅNDTAG WA	1
160	371282	MÆRKAT KONSOL SC	1



## SC180HEU TEGNING AF DELE TIL MONTERING AF TRANSMISSION





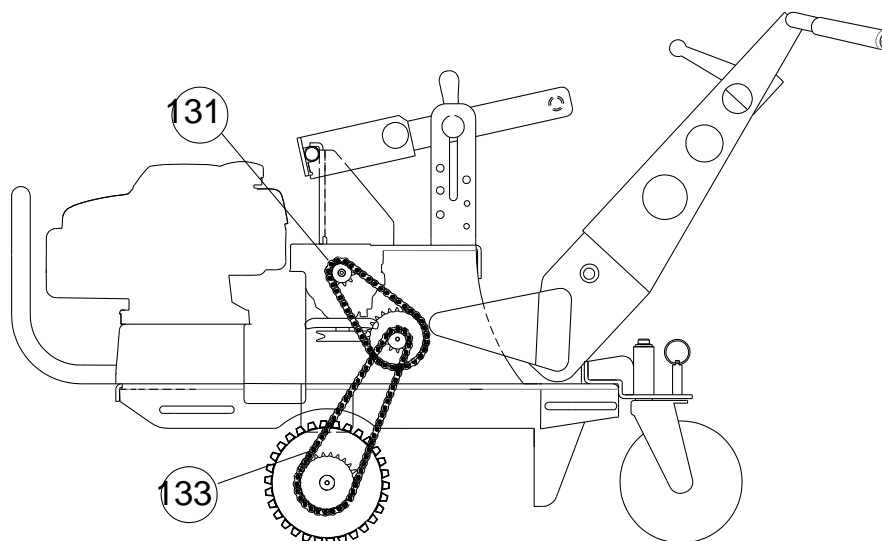
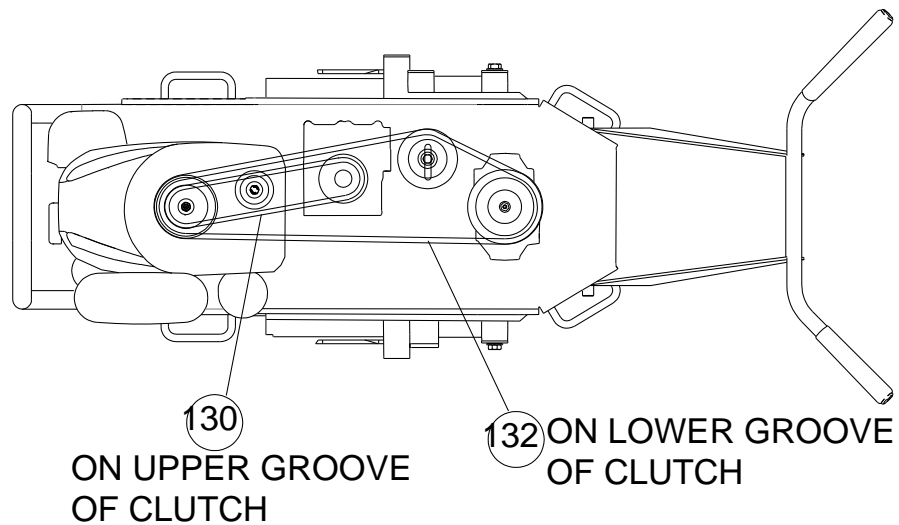
## SC181H-EU Brugermanual

### SC180HEU DELLISTE TIL MONTERING AF TRANSMISSION

Genstand nr.	Del nr.	Beskrivelse	Stk.
1	371100	RAMME WA SC	1
8	371201	TRANSMISSION RT310	1
9	371200	HJULTRÆK GRÆSTØRV SKÆRER	4
12	371211	AFSKÆRMNING AKSEL	1
20	371105	MELLEMMARM WA	1
22	371204	HASTIGHEDSKONTROL SC	1
25	810700	STÅLEJE 1"	2
26	371213	SKIFTER ARM FORLÆNGELSE	1
29	371234	LAP MONTERING HJUL KOBLINGSKABEL	1
34	371277	AKSEL LANG SC	1
36	371223	KÆDEHJULSTAND 40C25 1" BOREHUL	1
37	350209	LEJE 3/4" AFSTØBNING FLANG M/ZERK	2
39	510137	STYREREMSKIVE	1
40	371292	KÆDEHJULSTAND 40B25 1" BOREHUL	1
41	371290	MELLEMAKSEL 1.00 X 17.06 LG X4140HT PANSRET	1
45	371245	STANG TRANSMISSION BYPASS	1
47	371291	KÆDEHJULSTAND 40B10 1" BOREHUL	1
49	371212	KÆDEHJULSTAND 40B10 5/8" BOREHUL	1
57	8160005	MØTRIKSIKRING 1/2"-13 HEX	8
58	8041108	SKRUEDÆKSEL 1/2"-13 X 4 3/4" HCS ZP	8
59	8172011	SPÆNDESKIVE 1/2" SAE	16
61	440153	SPÆNDESKIVE 1.5 OD X .453 ID X .25	2
62	800242	FJEDER FORLÆNGER	1
63	8160003	MØTRIKSIKRING 3/8"-16	9
66	371276	SELVSKÆRENDE SKRUE 1/4"-20 X 3/4" TYPE 23	8
67	371275	SPLIT 1/4" RUDE RING	1
69	9201113	NØGLE 1/4" SQ X 1"	3
73	8041052	SKRUEDÆKSEL 3/8"-16 X 1 1/2" HC ZP	4
74	9201078	NØGLE 3/16" SQ X 1"	1
75	8160002	MØTRIKSIKRING 5/16"-18	5
76	8171003	SPÆNDESKIVE 5/16" FLAD	14
78	8041054	SKRUEDÆKSEL 3/8"-16 X 2" HCS ZP	1
79	520031	ANSATSBOLT 1/2" X 2"	1
83	371278	SKRUEDÆKSEL 3/8" - 16 X 1 1/4" GR 5 ZP M/RØD PATCH	2
84	850233	SNAP RING TRUARC 5/8"	1
85	400502	SPÆNDESKIVE LÅS 3/8" BØJET TAND	2
86	8161042	MØTRIKSIKRING 3/8"-16 LT WT TH ZP	1
89	8041004	SKRUEDÆKSEL 1/4" - 20 X 3/4" HCS ZP	2
93	8041028	SKRUEDÆKSEL 5/16"-18 X 1" GR 5 HCS ZP	3
94	8177011	LÅSESKIVE 5/16" S/T MED	2
95	8041032	SKRUEDÆKSEL 5/16"-18 X 2" GR 5 HCS ZP	2
98	8171002	SPÆNDESKIVE 1/4" FLAD	4
100	8171004	SPÆNDESKIVE 3/8"FC	2
109	831227	KABEL STYRING DREV QV	1
111	8172017	SPÆNDESKIVE 1" SAE	2
118	8149001	MØTRIK 1/4" - 28 HEX ZP	1
119	371269	REM FINGER DRIV STYREREMSKIVE	1
136	8083122	SKRUE SÆT 1/4"-20 X .375 CUP PT M/NYLON	4
145	9201131	NØGLE 1/4" X 4.00"	2
148	371602	REMSKIVE OG BLÆSER UDSTYR RT310	1
153	371293	AFSTANDSSTYKKE 1.25 X .109 VÆG 3.35 LG	1
154	371294	AFSTANDSSTYKKE 1.25 X .109 VÆG X 2.787 LG	1
155	371295	AFSTANDSSTYKKE 1.25 X .109 VÆG X 6.578 LG	1
159	430226	LÅSERING 5/8"	1



### SC180HEU TEGNING AF DELE TIL MONTERING AF REM OG KÆDE



### SC180HEU DELLISTE TIL MONTERING AF REM OG KÆDE

Genstand nr.	Del nr.	Beskrivelse	Stk.
130	371270	REM GATES 6732	1
131	371296	KØDE 40" X 44 PITCHES	1
132	371246	REM GATES 6958	1
133	371297	KØDE 40" X 61 PITCHES	1



# SC181H-EU Brugermanual



en	English	fi	Suomi	lv	Latviešu	ru	Русский
bg	Български език	fr	Français	nl	Nederlands	sl	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	no	Norsk	sk	Slovák
da	Dansk	hr	Hrvatski	pl	Polski	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pt	Português	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	ro	Română		
et	eesti keel	lt	Lietuvių				

en	EC Declaration of Conformity	el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	pl	Deklaracja zgodności UE
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pt	Declaração de Conformidade à CE
cs	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o sukladnosti	ro	Declarație de conformitate C.E.
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам
de	EG-Konformitätserklärung	lt	EB atitikties deklaracija	EC	
es	Declaración de Conformidad de la CE	lv	EK Atbilstības deklarācija	sl	ES izjava o skladnosti
et	Eü vastavustunnistus	nl	E.G. Conformiteitverklaring	sk	Vyhlasenie o zhode
fi	EC- vaatimustenmukaisuusvakuutus	no	CE konformitetserklæring	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fr	Déclaration de conformité CE			tr	EC Uygunluk Deklarasyonu

en	Category	Sod Cutter	el	Κατηγορία	έτοιμου χλοοτάπητα Κάτερ	pl	Kategoria	darń do kosiarek
bg	Категория	копка Кътър	hu	Kategória	Gyep Cutter	pt	Categoria	sod cortador
cs	Kategorie	drnu Rezací ústrojí	hr	Kategorija	busen rezača	ro	Categorie	Sod de concasor
da	Kategori	græstørv skærer	it	Categoria	piota di taglierina	ru	Категория	дерново резак
de	Kategorie	Sodenscheider	lt	Kategorija	aeratorius	sl	Kategorija	rušo rezalec
es	Categoría	Sod cortador	lv	Kategorija	Danga pjaustyklē	sk	Kategória	sod Cutter
et	Kategooria	mätas kutter	nl	Categorie	plaggensteker	sv	Kategori	Ispadtaget Klippare
fi	Kategoria	Sod Cutter	no	Kategori	gresstovr kutter	tr	Kategori	çim Kesici
fr	Catégorie	de gazon Coupe						

en	This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.
bg	Декларацията се издава в доверие на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.
cs	Tímto stvrujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.
da	Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærket. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:
de	Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE-Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.
es	La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE.
et	Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados: Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:
fi	Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:
fr	Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :
el	Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινοτικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.
hu	Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.
hr	Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.
it	Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfano i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:
lt	Šiuo patvirtiname kad šiam dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklu. Šie modeliai atitinka sekančias direktyvas ir standartus.
lv	Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilst sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.
nl	Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:
no	Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:
pl	Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.
pt	O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.
ro	Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.
ru	Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.
sl	To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.
sk	Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.
sv	Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.
tr	Bu belgele belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmesinin onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur



# SC181H-EU Brugermanual

en Directive: 2006/42/EC	hu Irányelv: 2006/42/EC	pt Diretiva: 2006/42/EC
bg Директива: 2006/42/EC	el Οδηγία: 2006/42/EC	ro Директива: 2006/42/EC
cs Směrnice č. 2006/42/EC	hr Direktiva: 2006/42/EC	ru Директива: 2006/42/EC
da Direktiv: 2006/42/EF	it Direttiva: 2006/42/EF	ro Директива: 2006/42/EC
de Richtlinie: 2006/42/EG	lt Direktyva: 2006/42/EG	sl Direktiva: 2006/42/EF
es Directriz: 2006/42/EC	lv Direktīva: 2006/42/EC	sk Smernica: 2006/42/EG
et Direktiiviga: 2006/42/EÜ	nl Richtlijn: 2006/42/EÜ	sv Direktiv: 2006/42/EC
fi Direktiivi: 2006/42/EC	no Direktiv: 2006/42/EC	tr Direktif: 2006/42/EÜ
fr Directives : 2006/42/CE	pl Dyrektywy: 2006/42/CE	

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear (1)	Engine Net Power	Hand/Arm Vibration (2)	Mass
bg Модел	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Налягане на звука, измерено на нивото на ушото на оператора (1)	Мощност на двигателя	Вибрация на дланта и на ръката (2)	Маса
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1)	Užitečný výkon motoru	Vibrace rukou/paží (2)	Váha
da Model	Garanteret støjriveau	Målt støjriveau	Lydtryksniveau ved brugerens øre (1)	Maskine Netto kraft	Vibration af hånd/arm (2)	Vægt
de Modell	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson (1)	Motor Nettoleistung	Vibrationen an Hand/Arm (2)	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador (1)	Potencia neta del motor	Vibración mano / brazo (2)	Masa
et Mudel	Garanteeritud helivõimsuse tase	Mõõdetud helivõimsuse tase	Helirõhu tase kasutaja kõrvajuures (1)	Masini puhas tööväga	Võkumine käsi / käsivars (2)	Massi
fi Malli	Taattu äänitehotaso	Mitattu äänitehotaso	Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla (1)	Moottorin nettoteho	Käden/käsivarren värinä (2)	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1)	Puissance nette du moteur	Vibrations au niveau de la main/du bras (2)	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (1)	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Χειροβραχιονική δόνηση (2)	Μάζα
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	Mért hangteljesítmény szint	Hangnyomás szint a gépkezelő fülénél (1)	Motor hasznos teljesítménye	Kéz/kar vibráció (2)	Tömeg
hr Model	Zajamčena razina snage zvuka	Izmerjena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1)	Neto snaga motora	Vibracije šake/ruke (2)	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1)	Potenza netta motore	Vibrazioni a mani/braccia (2)	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garso spaudimo lygis įrango naudotojui (1)	Variklio bendras galingumas	Rankenos vibracija (2)	Masė
lv Modelis	Garantētais skaņas jaudas līmenis	Izmērītais skaņas jaudas līmenis	Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss (1)	Dzinēja neto jauda	Rokas/pleca vibrācija (2)	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsdrukniveau	Gemeten geluidsdrukniveau	Geluidsdrukniveau bij het oor van de gebruiker (1)	Netto motorvermogen	Trilling van hand/arm (2)	Mass
no Modell	Garantert lydstrykenivå	Målt lydstrykenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre (1)	Motorens netto krefter	Hånd/arm-vibrasjon (2)	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1)	Moc netto silnika	Drgania ręki/ramienia (2)	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1)	Potência útil do motor	Vibração na mão/braço (2)	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1)	Putere netă motor	Vibrație mână/braț (2)	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора (1)	Полезная мощность двигателя	Интенсивность вибрации на ладонях/руках (2)	Вес
sl Model	Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočnega tlaka pri užesu uporabnika (1)	Izhodna moč motorja	Tresljaji na rokah (2)	Masa
sk Model	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1)	čistý výkon motora	Ruka/Rameno Vibrácia (2)	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektivnivå	Uppmått ljudeffektivnivå	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra (1)	Motor effekt netto	Hand-/ armvibrationer (2)	Massa
tr Model	Garantili Ses Gücü Seviyesi	Ölçülen Ses Gücü Seviyesi	Operatörün Kulakındaki Ses Basınç Seviyesi (1)	Makine Net Gücü	El/Kol Titreşimi (2)	Ağırlık
SC180HEU	105 dB(A)	104 dB(A)	84 dB(A)	4.1kW	24.8 m/s <sup>2</sup>	158 kg

(1) ISO 5395-1:2013 F.7 (EN 4871:1996)  
(2) ISO 5395-1:2013 G.8 (EN 12096:1997, D.1)



## SC181H-EU Brugermanual

en	Manufacturing Place / Keeper of Documentation	el	Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης	pl	Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów
bg	Място на производство / Архивар	hu	Gyártás helye / A dokumentáció őrzője	pt	Local de fabrico / Responsável pela Documentação
cs	Místo výroby / Držitel dokumentace	hr	Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije	ro	Loc de fabricație / Pastrător documentație
da	Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen	it	Sede di produzione / Archiviatore di documentazione	ru	Место производства / Владелец документации
de	Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation	lv	Pagaminimo vieta / Dokumentācijas turētājs	sl	Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije
es	Lugar de manufactura / Guardián de documentación	nl	Productieplaats / Documentatiebeheerder	sk	Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa
et	Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja			sv	Tillverkningsplats / Dokumentförvaring
fi	Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija	no	Produksjonssted / Dokumentasjonsholder	tr	Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu
fr	Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation				

1803 S.W. Jefferson  
Lees Summit, MO 64063-  
0308 USA

Jeroen Engelen  
Schepersweg 4a 6049CV  
Herten, NL

Ted Melin  
Teknisk Direktør

10/05/2015